

Journées européennes de la culture juive - lorraine

1999- 2019 : 20 ans

Innover - transmettre



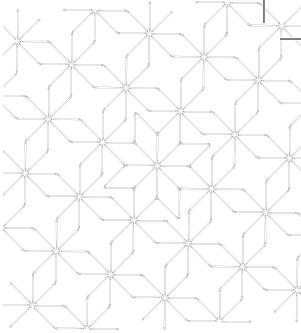
Exposition :
création originale de
Jean-Christophe ROELENS

**« dessine-nous
le bleu du ciel...
Salon Judaïca 2019 »**

**Du 2 septembre au 18 octobre,
Archives municipales,
cloître des Récollets – Metz
Lundi au vendredi 13 h -17 h**



The image displays a repeating pattern of stylized, black, calligraphic Hebrew characters (likely Aleph-Bet) arranged in a grid-like fashion against a light blue background. The characters are rendered in a bold, graphic style with thick black outlines and intricate internal flourishes. The pattern is composed of several rows and columns of these characters, creating a textured, decorative effect. The overall aesthetic is modern and minimalist, using the high contrast between the black characters and the light blue background to create a visually appealing and dynamic design.



Il y a déjà 20 ans que les Journées Européennes de la Culture Juive existent ! Ces journées d'abord organisées pour un jour, une semaine, un mois rythment depuis quelques temps la vie culturelle messine durant la moitié de l'année.

Je tiens à saluer l'engagement des bénévoles et particulièrement de la présidente, Désirée Mayer, pour leur dynamisme à faire vivre tout un pan du patrimoine culturel messin. Par ces nombreuses conférences, expositions, animations, l'association fait mieux connaître l'histoire, la culture juive et son empreinte à Metz, permettant à notre ville de rayonner encore un peu plus à l'échelle européenne et mondiale.

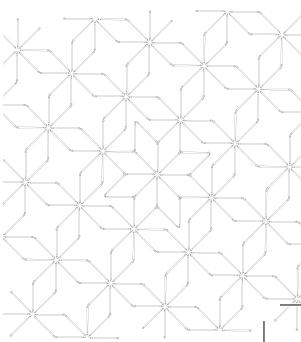
La Ville de Metz accompagne ces journées notamment en accueillant au cœur du Cloître des Récollets, dans les Archives Municipales, des artistes de renom. Chaque année, de nouvelles pépites artistiques font ainsi étape à Metz grâce aux Journées Européennes de la Culture Juive.

Du 2 septembre au 18 octobre, aux Archives Municipales de Metz, nous aurons donc le plaisir de (re)découvrir les thématiques des toutes les éditions des JECJ à travers l'exposition «Dessine-nous le bleu du ciel... Salon Judaïca 2019», conçue spécialement pour l'occasion par l'artiste Jean-Christophe Roelens. Un bel hommage pour ce 20e anniversaire.

Je souhaite pleine réussite aux Journées Européennes de la Culture et du Patrimoine Juifs 2019. Je ne doute pas que le public vienne en nombre à ces manifestations de grande qualité, et fasse vivre cette riche culture, en France et partout dans le monde.

Joyeux vingtième anniversaire aux JECJ-Lorraine !

Dominique Gros
Maire de Metz
Conseiller départemental de la Moselle



Exposition JECJ-Lorraine

Dessine-nous le bleu du ciel...

Salon Judaïca 2019



Œuvre originale
de l'artiste

Jean-Christophe Roelens

conçue à l'occasion des 20 ans des
JECJ-Lorraine



Archives Municipales,
Cloître des Récollets
02/09 > 18/10 13h > 17h
du lundi au vendredi
www.jecjlorraine.fr



En partenariat avec le Lycée du Bâtiment et de travaux publics - Montigny-lès-Metz

1999- 2019 : 20 ans

Innover – transmettre

« Dessine-nous le bleu du ciel... Salon Judaïca 2019 »



Pour fêter les 20 ans de notre association en illustrant le thème JECJ de l'année: Innover – Transmettre, nous rêvions d'une œuvre originale qui rende compte des spécificités de la culture juive, que nous souhaitons mettre en partage, mais aussi des modalités -ouvertes sur le monde et sur les autres cultures - par lesquelles nous travaillons à la partager.

Ce que nous avions vaguement rêvé, le talent de l'artiste l'a réalisé. En s'inspirant du caractère didactique, convivial, accessible et populaire du fameux «Club ouvrier» de Rodtchenko, crée en 1925 pour le pavillon soviétique à l'Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes de Paris, Jean-Christophe Roelens a imaginé un dispositif mobilier évolutif, ludique et symbolique, comme un cadre de référence, une ambiance qui lie le plaisir des yeux et des découvertes à celui de la connaissance. Tout à la fois symboles et supports, le mobilier qui compose cette création singulière évoque des valeurs universelles de l'humanité. La porte et les panneaux font référence à la paix, à l'hospitalité, à la loi morale, à la vie, au temps et à l'étude. Le confident, le pupitre et les chaises, permettront aux visiteurs de s'approprier ces éléments, en s'y installant, le temps de s' imprégner d'un livre, d'une maxime, d'une musique, ou de saisir un trait d'esprit.

Conçue également comme un hommage, en miroir ou en reflet des fonctions de cette belle institution partenaire que sont les Archives municipales de Metz, l'exposition «Dessine-nous le bleu du ciel... Salon Judaïca 2019», y sera accueillie avant d'amorcer d'autres itinéraires, ludiques et didactiques, faci-

lités par sa mobilité. Citons l'excellent lycée du BTP de Montigny-lès-Metz qui, pour dispenser des formations articulées sur la vie, connaît la valeur des parcours, et dont le Proviseur et son équipe pédagogique dynamique, active et motivée, a accepté d'accueillir l'exposition et de s'impliquer dans l'évolution de ce projet.

Nos remerciements vont à l'artiste, à nos partenaires et soutiens institutionnels, publics et privés – parmi lesquels le Ministère de la Culture, Metz-Métropole, la Région Grand-Est, le FSJU et, bien entendu, la Ville de Metz, non point d'une manière générale et abstraite, mais dans l'implication concrète et concernée de chacun des services qui nous permettent de réaliser le grand projet d'ouverture et de partage, porté par nos «Journées», qui se déclinent à Metz durant quatre mois! En tête de ces collaborations fécondes: les Archives Municipales, le pôle Culture, les services de la Communication, du Cabinet de M. le Maire, du Protocole et tous les autres services, culturels ou techniques, par lesquels une ville permet à ses habitants de s'élever à la hauteur des initiatives heureuses qu'elle inspire et mérite tout à la fois. Notre profonde gratitude va aux sociétés KPMG, Demathieu Bard, UEM et à la Caisse d'Epargne Grand Est Europe. La confiance et l'amitié de tous nous engage.

Et comme dans «le bleu du ciel», l'artiste a mis des étoiles, un arbre de vie, des mots de paix, des lettres d'or hébraïques et aussi des doigts qui les parcourent, pour les découvrir par le toucher, les visiteurs ne manqueront sans doute pas de venir nombreux, et de revenir, pour repartir le cœur joyeusement accordé à la vie, l'esprit ouvert à l'infini, un sourire des lettres aux lèvres et les yeux pleins d'étoiles.

Désirée Mayer
Présidente JECJ-Lorraine
Présidente honoraire JECPJ-France



Salon Judaïca 2019



1

La bibliothèque: à partir de la destruction du temple, le livre devient central dans la vie du judaïsme. D'où l'importance capitale accordée à la connaissance, au savoir et donc, aux bibliothèques.

Sur le côté, on retrouve la lettre «Lamed», 12e lettre de l'alphabet hébreu, qui signifie l'étude.

2

L'Arbre de vie, ou Arbre de Jessé: symbole de vie et aussi symbole de vie éternelle, par la grâce de la transmission intergénérationnelle.

3

Porte dorée portant l'inscription Shalom, qui signifie: la paix. Apposée de côté la mézouza, petit tube posé à l'entrée des maisons juives. Sur le petit parchemin à l'intérieur de la mézouza, des passages de la prière Shema Israël, qui constitue la profession de foi du Judaïsme.

4

La table et les chaises sont recouvertes de différents motifs du judaïsme.

Aleph, 1re lettre de l'alphabet hébreu, dit l'excellence et l'exhaussement par la maîtrise des pulsions primaires. L'Aleph compose ici une étoile de David.

5

Panneau de l'alphabet hébreu

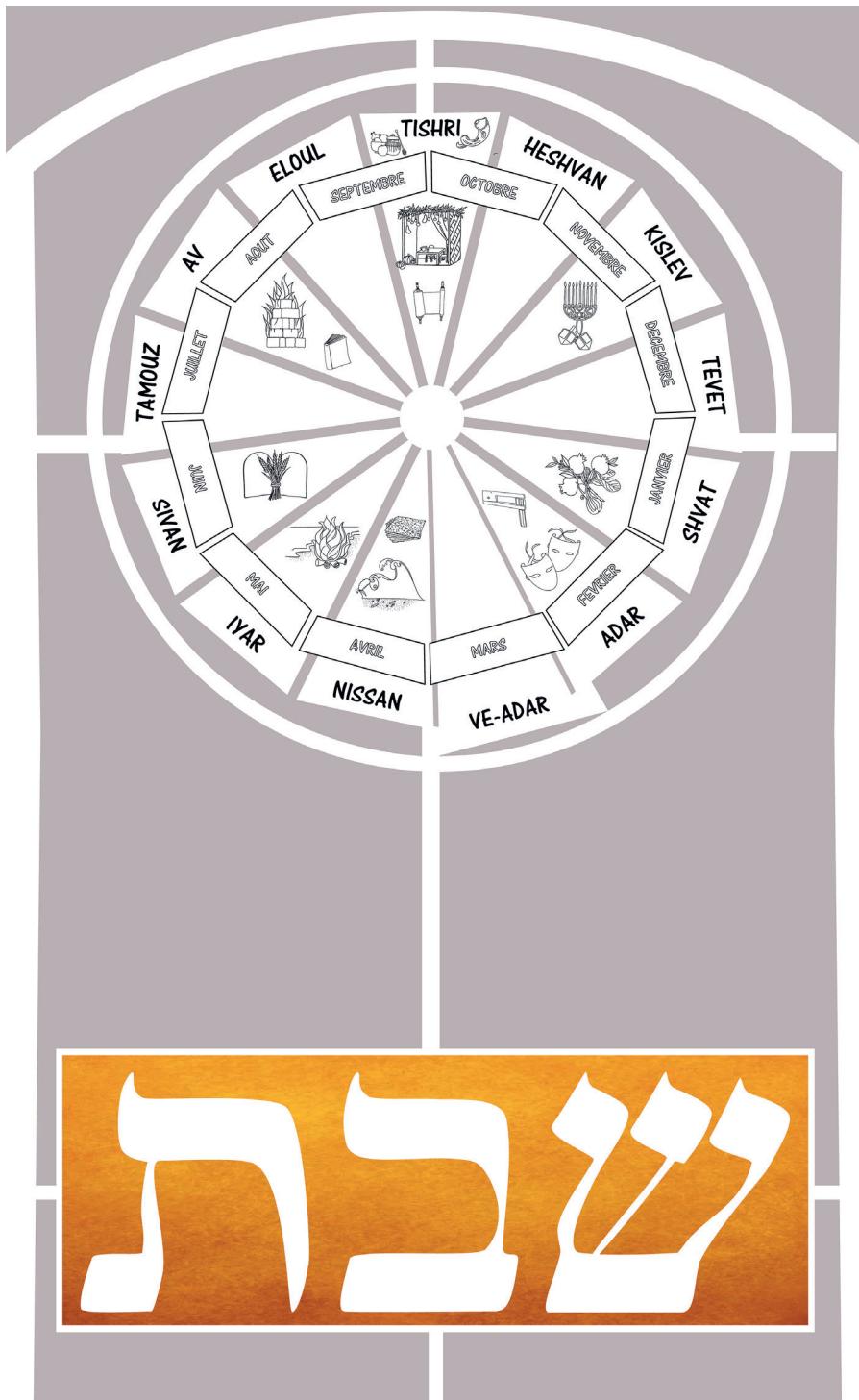
Les 22 lettres de l'alphabet hébreu ont chacune un sens et une valeur numérique. Elles sont ici représentées en doré. Les 5 lettres finales sont en bois.

6

Panneau du calendrier juif avec l'inscription Shabbat, 7e jour de la semaine, qui représente l'ère messianique.

7

Le confident, dentelé de bois blanc avec les étoiles de David.



Le calendrier juif

Les calendriers permettent aux hommes de régler leur coexistence et de s'adapter à l'univers physique et social environnant. Chaque civilisation d'importance a son calendrier par lequel elle inscrit ses valeurs et sa mémoire dans la durée. La précision croissante des mesures astronomiques, mais aussi des raisons idéologiques, sont à l'origine des changements et des évolutions des calendriers.

Le calendrier juif est lunisolaire. On a pu qualifier les Juifs comme des « Bâtisseurs du temps », par opposition aux civilisations qui bâtiennent dans l'espace. La rigoureuse pratique du « Shabbat » en est l'exemple le plus marquant. Ancré dans le prestigieux récit de la Création et tourné vers l'ère messianique, le judaïsme se conçoit comme une pratique dont le sens consiste à transcender le présent en le mettant, constamment, en relation avec le passé – notamment du Don de la Loi – et la responsabilité devant le futur.

Les mois de l'année

Tishri
Heshvan
Kislev
Tevet
Shvat
Adar
Ve-Adar [13^e mois tous les 4 ans]
Nissan
Iyar
Sivan
Tamouz
Av
Eloul

Les principales fêtes juives

→ Roch Hachana (Tishri), représenté par la corne de bœuf, le Shofar. Le bœuf rappelle la ligature d'Isaac, alliance qui abolit les sacrifices humains des païens. Les sons émis par le Shofar rythment l'an neuf. Rite propitiatoire et symbole d'abondance, la pomme et le miel évoquent la douceur et la générosité de la nature.

→ Fête des cabanes Soukkot (Tishri) : 8 à 10 jours après la fête austère du Grand Pardon Yom Kipour

→ Hanoucca (Kislev) fête des lumières, de l'inauguration et de l'éducation, elle commémore le miracle de la fiole qui a brûlé pendant 8 jours et affirme la victoire possible du plus faible sur le plus fort. Représentée ici par le chandelier à huit branches, symbole de la lumière.

→ Tou BiShvat (Shvat) Nouvel an des arbres représenté ici par des figues et des nèfles.

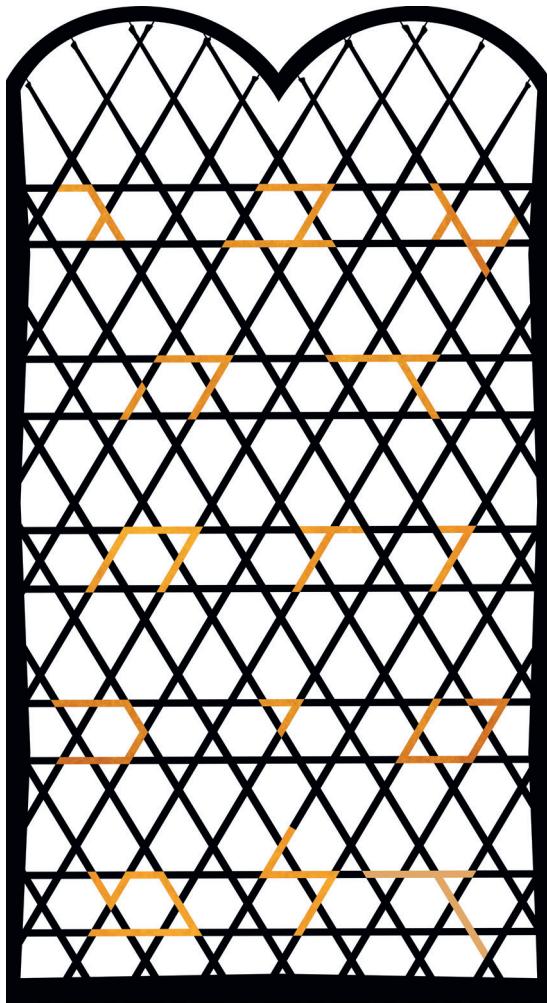
→ Fête de Pourim (Adar), histoire contée dans le rouleau d'Esther. Symbolisé par un masque de carnaval, rappelant le toujours possible retournement du sort. La crêpelle tournée vers le bas doit retentir pour couvrir le nom de Haman le malfaisant.

→ Fête de Pessah (Nissan) : fête de la libération, représentée ici par le franchissement de la Mer Rouge et par le pain azyme

→ Lag BaOmer (Iyar) est une fête de réjouissance, célébrée par des feux de joie, symbolise le salut par la savoir.

→ Chaouvet (Sivan) : fête d'origine agraire, récolte de la terre et don de la loi

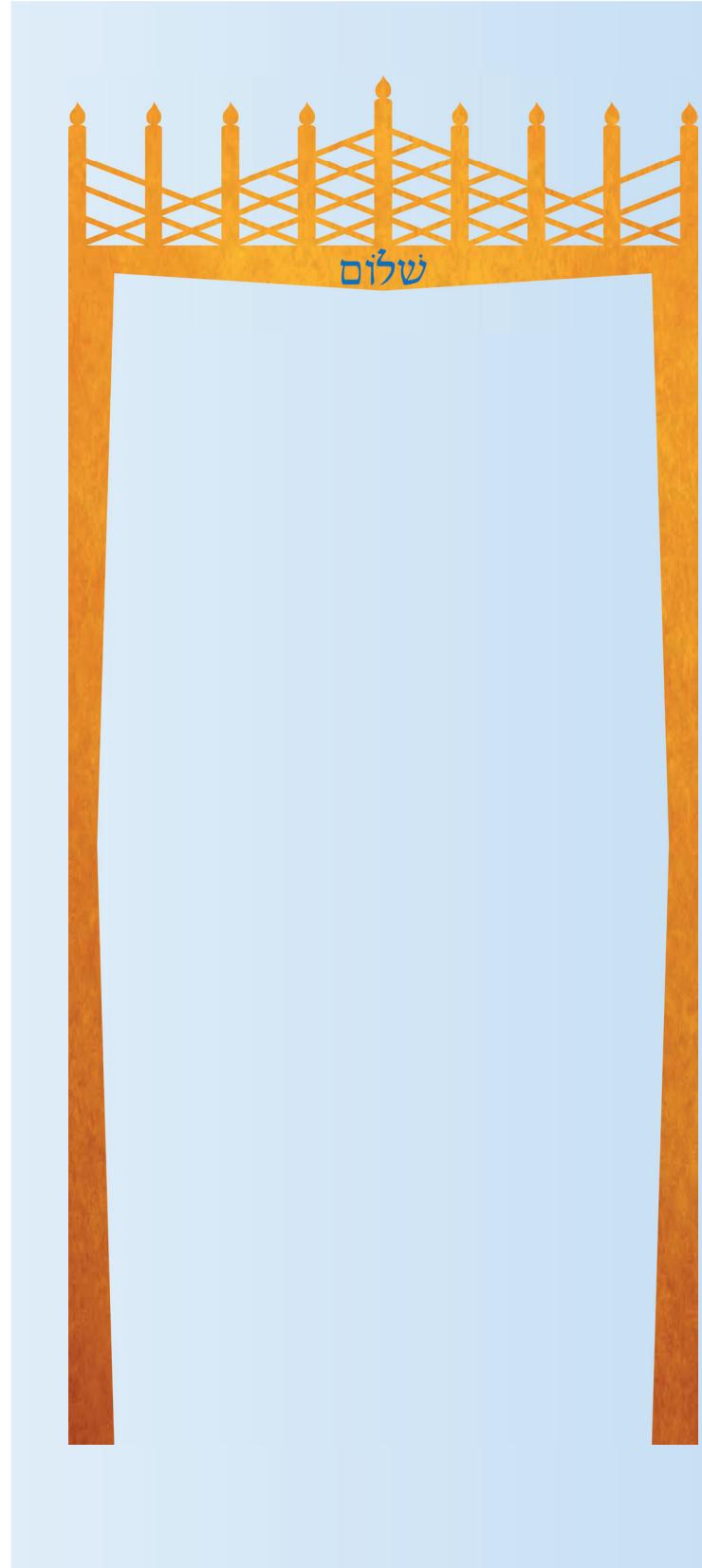
→ Tisha b' Av (Av) : les deux destructions du Temple sont représentées par un petit livre, c'est le livre qui a remplacé le Temple



l'alphabet hébreu

Un des plus anciens du monde, l'alphabet hébreu se lit de droite à gauche. Il est constitué de 22 consonnes, dont cinq possèdent une forme finale, utilisée à la fin d'un mot.

Apparues plus tardivement, les voyelles sont notées avec des points ou des traits placés en dessous, au-dessus ou à l'intérieur des consonnes.





Jean-Christophe Roelens

Artiste plasticien, Jean-Christophe Roelens débute au théâtre et rejoint la Compagnie Beestenbende en 1996 à Amsterdam pour laquelle il fait les scénographies des ateliers et des spectacles. Répondant à de nombreuses sollicitations d'artistes pour l'étude et la fabrication de leurs œuvres, il ouvre une société de production d'œuvres d'arts tous matériaux. Ce travail au plus haut niveau d'exigence, au regard des commanditaires et des artistes de renommée internationale élargit ses champs de compétences. Depuis lors, il tire naturellement parti de ces multiples expériences pour ses œuvres personnelles.

Parallèlement, il développe une pratique singulière de la peinture et intègre en 2003 la Galerie Decimus Magnus Art à Bordeaux. S'emparant du dispositif classique de la toile, il envisage avec méthode tous les aspects d'une surface colorée dans un cadre défini, un protocole, pour faire soudre une vibration, une envie révélée par la rencontre de la matière et de la couleur.

Ce territoire illimité de découverte peut se parcourir sur la vaste étendue de la toile de lin comme sur le miroir parfait d'un émail uni. Mais sa quête est fondamentalement et plus globalement sensorielle, explorant d'autres sortes de supports, de matériaux, se condensant aussi et plus souvent maintenant sous la forme d'objets, d'installations ou de performances qui lui permettent d'introduire une autre dimension essentielle: le son.

C'est en interrogeant les nombreuses interactions, les transferts entre les codes, les typologies, les langages que Jean Christophe Roelens s'est ouvert de nouveaux champs d'expérimentations: explorer la concordance de médias faisant appel à différents sens (volume/espace et son, couleur et musique...) qui par leurs actions conjuguées produisent des émotions plus puissantes.

Ses recherches ont pour vocation de faire partager ces émotions qui l'habitent, physiquement. Car c'est toujours l'expérience sensible qui l'inspire, l'éblouissement des sens, la couleur, la matière et le son inextricablement liés. Inlassable explorateur de ces secrets, il sonde un monde définitivement.



Journées Européennes de la Culture Juive - Lorraine

JECJ-Lorraine
1999

2019

ANS

INNOVER
TRANSMETTRE



jecj-france.com

Grand Est
ALICE CHAMPAGNE-ARDÈCHE LORRAINE



Metz Métropole
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMERATION



metz

Département Moselle
CONFLUENCE



CAISSE D'ÉPARGNE
GRAND EST EUROPE



KPMG
RL

ALLEMAGNE - AUTRICHE - AZERBAIJAN - BELGIQUE - BOSNIE-HERZEGOVINE - BULGARIE - CROATIE - DANEMARK - ESPAGNE - FINLANDE - FRANCE
GEOEGIE - GRECE - HOLLANDE - HONGRIE - ITALIE - LETTONIE - LITUANIE - LUXEMBOURG - MACEDOINE - NORVEGE - POLOGNE - PORTUGAL
REPUBLIQUE TCHÈQUE - ROUMANIE - ROYAUME-UNI - RUSSIE - SERBIE - SLOVAQUIE - SLOVENIE - SUEDE - SUISSE - TURQUIE - UKRAINE